

COOLFORT

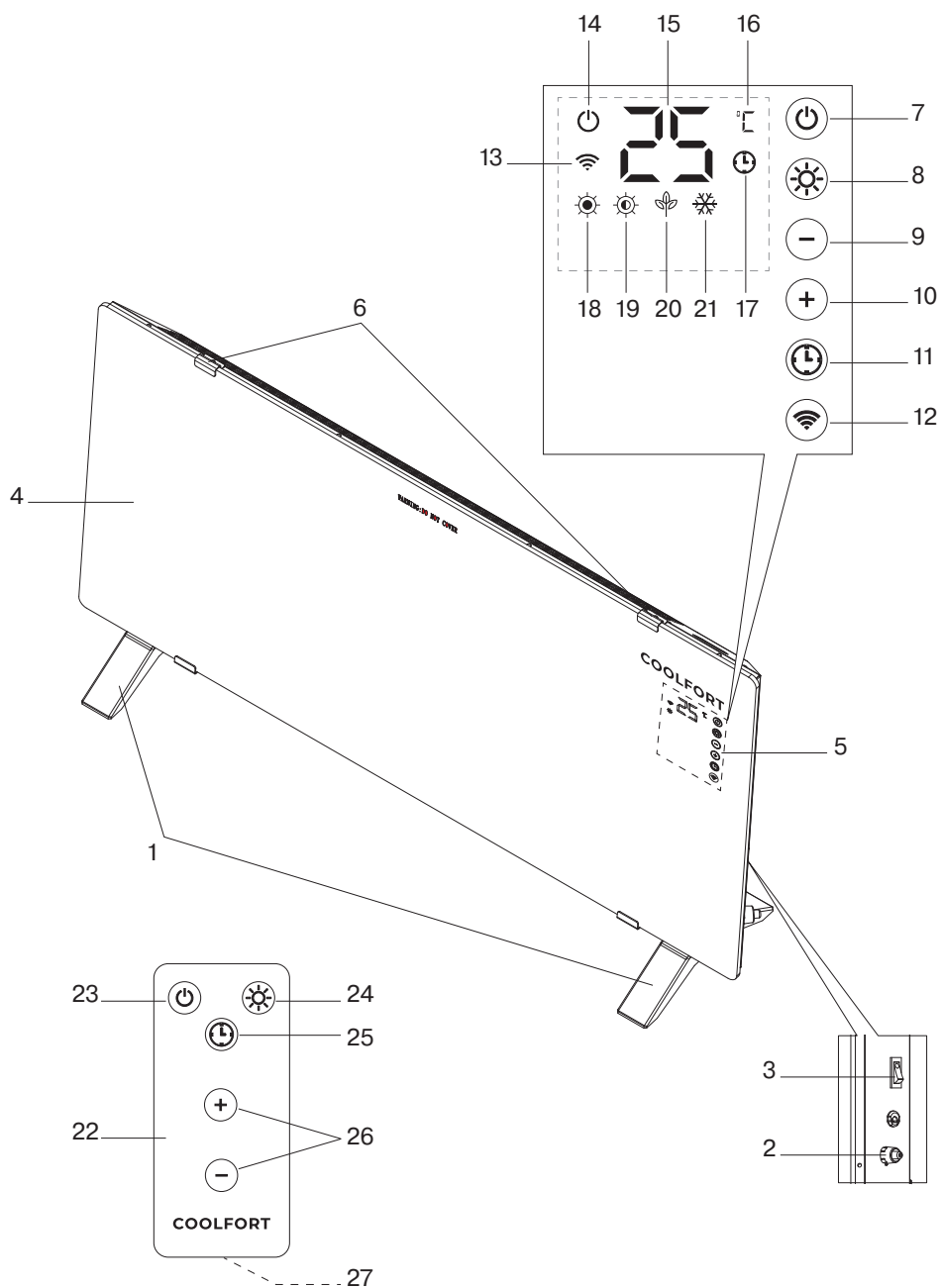
КОНВЕКТОР / CONVECTOR

CF-3940



RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	3
GB	MANUAL INSTRUCTION	8
KZ	ПАЙДАЛАНУШЫҒА НҰСҚАУ	12
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	16
KG	ПАЙДАЛАНУУ БОЮНЧА НУСКАМА	20
RO	INSTRUCȚIUNE DE EXPLOATARE	24

www.coolfort.ru



КОНВЕКТОР CF-3940

Конвектор предназначен только для дополнительного обогрева помещений и не предназначен для работы в качестве основного обогревательного прибора.

ОПИСАНИЕ

1. Опорные ножки
2. Датчик температуры
3. Выключатель питания
4. Корпус
5. Панель управления/индикация режимов работы
6. Отверстия для выхода горячего воздуха

Панель управления (5)

Сенсорные кнопки управления

7. Сенсорная кнопка включения/выключения «»
8. Сенсорная кнопка выбора режима работы «»
9. Сенсорная кнопка уменьшения температуры или времени таймера «»
10. Сенсорная кнопка увеличения температуры или времени таймера «»
11. Сенсорная кнопка установки таймера (1-24 ч) «»
12. Сенсорная кнопка включения функции Wi-Fi «»

Индикация

13. Индикатор включения управления по Wi-Fi «»
14. Индикатор включения/выключения «»
15. Цифровые символы
16. Символ температуры в помещении «»
17. Индикатор включения таймера «»
18. Индикатор максимальной мощности нагрева «»
19. Индикатор минимальной мощности нагрева «»
20. Индикатор автоматического режима «»
21. Индикатор режима защиты от замерзания «»

Пульт дистанционного управления

22. Пульт дистанционного управления
23. Кнопка включения/выключения «»
24. Кнопка выбора режима работы «»
25. Кнопка включения таймера в режиме ожидания «»
26. Кнопки установки температуры обогрева/времени работы таймера «», «»
27. Держатель элемента питания

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепь питания обогревателя целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке УЗО обратитесь к специалисту.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во избежание перегрева не накрывать обогреватель.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед первым включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению прибора.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки в электрической сети следите, чтобы к электрической розетке, в которую включено данное устройство, не подключались другие электроприборы с большой мощностью потребления.
- Запрещается подключать устройство к внешним таймерам или к электрическим розеткам с дистанционным управлением.
- Обогреватель нельзя располагать непосредственно под электрической розеткой.
- Размещайте его таким образом, чтобы электрическая розетка находилась ниже уровня устройства, при этом доступ к розетке должен быть свободным.
- Во избежание получения ожогов не допускайте контакта нагретых поверхностей с открытыми участками тела.
- Не использовать данный обогреватель вблизи ванны, душа или плавательного бассейна.
- Запрещается использование прибора и в помещениях с повышенной влажностью.
- Устанавливайте прибор на расстоянии не менее 1-1,5 метров от легковоспламеняющихся материалов и предметов, открытого огня или ёмкостей с водой.
- Не допускайте попадания воды на корпус устройства.
- Если на корпус устройства попала вода, то прежде чем дотронуться до устройства, выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно вытереть капли воды.
- Запрещается использовать устройство вне помещений или на мокрых поверхностях.
- Запрещается использовать устройство для сушки мокрой одежды, полотенец и т.п.
- Разрешается производить сушку только малогабаритных предметов одежды или интерьера.

РУССКИЙ

- При установке прибора обязательно используйте опорные ножки и используйте его на ровной устойчивой поверхности. Перед использованием убедитесь, что опорные ножки установлены правильно.
- Не эксплуатируйте устройство в помещениях, где хранятся или используются легковоспламеняющиеся вещества.
- Не используйте прибор, если температура в помещении выше +30 °C.
- Не включайте прибор на время сна и не размещайте его рядом со спящим человеком.
- Запрещается накрывать прибор во время его работы.
- Не допускайте блокировки отверстий устройства какими-либо предметами или элементами интерьера помещения.
- Во избежание возгорания, получения травм или повреждения устройства запрещается вставлять любые посторонние предметы в решётки устройства.
- Не переворачивайте прибор во время эксплуатации.
- Перед перемещением прибора отключите его, извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания прибора.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.

Опасность удушья!

Внимание! В пульте дистанционного управления используется литиевый элемент питания. Не допускайте попадания литиевого элемента питания в пищевод ребёнка. **Если ребенок проглотил элемент питания, немедленно обратитесь к врачу.**

- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Будьте особенно внимательны в тех случаях, когда устройство используется рядом с детьми или людьми с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Отключайте устройство от электрической сети перед чистой им если оно не используется.

- При отключении вилки сетевого шнура из электрической розетки не тяните за сетевой шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура рукой и выньте её из электрической розетки.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели.
- Запрещается наматывать сетевой шнур вокруг корпуса устройства.
- Периодически проверяйте целостность изоляции сетевого шнура питания.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.coolfort.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

ВНИМАНИЕ! Конвектор предназначен только для дополнительного обогрева помещений. Он не предназначен для работы в качестве основного обогревательного прибора.

- Выньте устройство из заводской упаковки, сохраните упаковку.
- Ознакомьтесь с инструкцией и проверьте комплектацию.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
- Устройство предназначено для работы в сети переменного тока с частотой 50 Гц или 60 Гц, для работы устройства при требуемой номи-

нальной частоте никакая настройка не требуется.

УСТАНОВКА

Напольная установка

- Переверните устройство.
- Установите опорные ножки (1), совместив выступ на конвекторе с защелкой на ножке до характерного щелчка защелкивания фиксатора (рис. 1).
- Переверните устройство и установите его на опорные ножки (1).
- Убедитесь, что устройство установлено на ровной поверхности.

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Внимание! В пульт дистанционного управления (22) используется литиевый элемент питания. Не допускайте попадания литиевого элемента питания в пищевод ребёнка. **Если ребенок проглотил элемент питания, немедленно обратиться к врачу.**

- Нажмите сбоку на фиксатор, выньте держатель элемента питания (27), установите элемент питания CR2025, строго соблюдая полярность.
- Установите держатель элемента питания (27) на место.

Примечание: при наличии изолирующей прокладки, выньте прокладку из держателя элемента питания (27).

Замена элемента питания

- Выньте держатель элемента питания (27), выньте старый элемент питания, установите новый элемент питания CR2025, строго соблюдая полярность, установите держатель элемента питания (27) в пульт (22).
- Не выбрасывайте использованный элемент питания вместе с обычными бытовыми отходами, передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОНВЕКТОРА

- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению прибора, а выключатель питания (3) находится в положении выключено.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

ВКЛЮЧЕНИЕ КОНВЕКТОРА

- Включите конвектор выключателем питания (3), при этом прозвучит звуковой сигнал и конвектор перейдёт в режим ожидания. На панели управления (5) загорится индикация кнопки включения/выключения (14) «», а на дисплее цифровыми символами (15) отобразится температура внутри помещения, в котором установлен конвектор, и загорится символ (16) «°C».

- Нажмите кнопку включения/выключения (7) «» на панели управления (5) или кнопку (23) «» на пульте дистанционного управления (22), конвектор включится и мигающими цифровыми символами (15) отобразится установленная температура в помещении, а затем цифры перестанут мигать и постоянным свечением отобразится температура помещения и загорится символ (16) «°C». Через некоторое время индикация температуры, символ (16) «°C» и символ (14) «» погаснут и будет отображаться символ текущего режима (18, 19, 20 или 21).

Примечание: показания температуры на индикаторе могут несколько отличаться от показаний других приборов для измерения температуры.

- Для выключения конвектора повторно нажмите кнопку включения/выключения (7) «» на панели управления (5) или кнопку (23) «» на пульте дистанционного управления (22), при этом конвектор перейдёт в режим ожидания и цифровыми символами (15) будет показана температура в помещении и загорится символ (16) «°C».
- Выключите конвектор используя выключатель питания (3), при этом цифровые символы (15) температуры погаснут.

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ОБОГРЕВА ПОМЕЩЕНИЯ

- Диапазон установки температуры обогрева помещения составляет от 5 °C до 45 °C.
- Температура обогрева помещения, установленная умолчанию – 25 °C.
- Для установки температуры обогрева помещения нажмите одну из кнопок (9, 10) «», «» на панели управления (5) или одну из кнопок (26) «», «» на пульте дистанционного управления (22), при этом цифровые символы (15) будут мигать, при каждом нажатии кнопок (9, 10) или (26), температура будет увеличиваться или уменьшаться на 1 °C и сохраняться в течение 3 секунд, если не предпринимать никаких действий. После установки температуры обогрева помещения, цифровыми символами (15) отобразится температура внутри помещения температура и загорится символ (16) «°C».
- Если температура в помещении поднимется на 2 °C выше установленной температуры, обогрев выключится, если комнатная температура опустится на 2 °C ниже установленной температуры, обогрев включится.

УСТАНОВКА МОЩНОСТИ

- Каждое нажатие кнопки (8) «» на панели управления (5) или кнопки (24) «» на пульте дистанционного управления (22) позволяет выбрать следующие режимы: «режим минимальной мощности» (1000 Вт), «режим макси-

РУССКИЙ

мальной мощности» (2000 Вт), «автоматический режим», «режим защиты от замерзания».

- Каждый режим будет отображаться соответствующей пиктограммой на панели управления (5).

Таблица режимов

Индикация	Режим
	Режим максимальной мощности 2000 Вт
	Режим минимальной мощности 1000 Вт
	Автоматический режим. Нагрев производится до уровня 25 °С, далее конвектор отключится и начнет, нагрев в случае, если температура помещения станет ниже 25 °С. Этот режим установлен по умолчанию и будет всегда активным после включения конвектора.
	Режим защиты от замерзания. В случае снижения температуры помещения ниже 7 °С конвектор включится на обогрев помещения.

ТАЙМЕР

- В режиме включения, нажмите кнопку (11) «» на панели управления (5) или кнопку (25) «» на пульте дистанционного управления (22), для входа в режим настройки таймера выключения, при этом цифровые символы (15) будут мигать.
- Нажмите одну из кнопок (9 или 10) «», «» на панели управления (5) или одну из кнопок (26) «», «» на пульте дистанционного управления (22), при этом время таймера будет увеличиваться или уменьшаться на 1 час и сохраняться через 3 секунды, если не предпринимать никаких действий, так же будет светиться символ (17) «».
- Диапазон установки времени таймера от 0 до 24 часов.
- После завершения установки времени таймера индикатор кнопки (17) «» будет гореть постоянно до истечения времени работы таймера.
- В режиме работы таймера, вы также можете установить температуру обогрева помещения и необходимую мощность конвектора.
- Для выключения таймера установите время таймера на 0 или выключите конвектор выключателем питания (5).
- Для проверки установленного времени таймера нажмите кнопку (11) «» на панели управления (5) или кнопку (25) «» на пульте дистанционного управления (22). Если после этого не будет никаких действий в режиме настройки таймера, конвектор перейдет в режим ожидания, а на дисплее будет показана температура в помещении и загорится символ (16) «».

ФУНКЦИЯ ЗАЩИТЫ ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ

- Если конвектор находится в режиме ожидания, а температура в помещении ниже 7 °С, конвектор включится и отобразится символ (21) «».
- Когда температура в помещении достигнет 7 °С, нагрев выключится.

ЦИФРОВЫЕ СИМВОЛЫ

При работе конвектора цифровые символы (15) светятся, если в течение некоторого времени не будет никаких действий, цифровые символы (15) погаснут, если нажать любую кнопку, яркость свечения снова станет максимальной.

БЛОКИРОВКА ОТ ДЕТЕЙ

- Нажмите одновременно сенсорные кнопки (9) и (10) «», «» на панели управления (5) и удерживайте нажатие в течение 5 секунд, чтобы включить или выключить функцию блокировки от детей. На светодиодном дисплее (15) символом «» будет отображаться активность функции блокировки от детей.
- Функция блокировки от детей не может быть установлена с пульта дистанционного управления (22).

Примечания:

- При первом включении нагревательный элемент обгорает, поэтому возможно появление небольшого количества дыма или постороннего запаха. Это допустимо.
- При работающем устройстве не открывайте окна или двери, в противном случае работа устройства не принесёт желаемых результатов из-за притока холодного воздуха.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите конвектор от электрической сети и дайте ему остыть.
- Регулярно проводите чистку конвектора во избежание скопления пыли.
- Протрите внешнюю поверхность конвектора (4) слегка влажной тканью, после этого вытрите конвектор насухо. Для удаления загрязнений не используйте абразивные чистящие средства и любые растворители.
- Запрещается погружать корпус конвектора, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости, не допускайте попадания воды внутрь корпуса прибора во избежание риска поражения электрическим током.
- Для чистки решётки устройства можно использовать пылесос с соответствующей насадкой.

ХРАНЕНИЕ

- После чистки конвектора уберите его на хранение в затемнённое, сухое и прохладное место.
- Перед последующим использованием конвектора рекомендуется проверить его работоспособность устройства, отсутствие повреждений

изоляции сетевого шнура и целостность вилки сетевого шнура.

- Храните конвектор в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Конвектор – 1 шт.
Опорные ножки – 2 шт.
Пульт дистанционного управления – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.
Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1800-2000 Вт
Класс электробезопасности: I
Площадь обогрева: до 20 кв. м
Пульт дистанционного управления:  3 В, элемент питания типа «CR2025» (входит в комплект поставки)

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в мест-

ный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@coolfort.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

для СВЯЗИ: ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ,
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД,
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ

ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ЛИГА ТЕХНИКИ»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

для СВЯЗИ: РФ, 140073, МОСКОВСКАЯ ОБЛ.,
Г. ЛЮБЕРЦЫ, РАБОЧИЙ ПОСЕЛОК ТОМИЛИНО,
МИКРОРАЙОН ПТИЦЕФАБРИКА, ЛИТ. П14.
Тел.: +7 (495) 109-01-76, e-mail: info@coolfort.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

Сделано в Китае

ENGLISH

CONVECTOR CF-3940

The product is intended as an additional heating device for the air in indoor spaces only. This product is not intended as a main heating device.

DESCRIPTION

1. Support legs
2. Temperature sensor
3. Power switch
4. Body
5. Operating mode indication/control panel
6. Hot air outlets

Control panel (5)

Control touch buttons

7. On/off touch button «»
8. Touch button for operating mode selection
9. Temperature/timer operation time decrease touch button «»
10. Temperature/timer operation time increase touch button «»
11. Timer setting (1-24 h) touch button «»
12. Wi-Fi on touch button «»

Indication

13. Wi-Fi control on indicator «»
14. On/off indicator «»
15. Digital symbols
16. Room temperature symbol «»
17. Timer on indicator «»
18. Maximal heating power indicator «»
19. Minimal heating power indicator «»
20. Automatic mode indicator «»
21. Antifreezing mode indicator «»

Remote control

22. Remote control
23. On/off button «»
24. Operating mode selection button
25. Timer on/off button for standby mode «»
26. Temperature/timer setting buttons «», «»
27. Battery holder

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.

WARNING! Do not cover the heater to avoid overheating.

SAFETY MEASURES

Before using the electrical unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or his/her damage to property.

- Before using the unit for the first time, make sure that the voltage in your mains corresponds to the unit operating voltage.

- The power cord is equipped with an «europlug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid fire, do not use adapters for plugging the unit in.
- To avoid mains overloading, provide that no other electrical appliances with high power consumption are connected to the same outlet the unit is connected to.
- Do not connect the unit to external timers or remote control mains sockets.
- Do not place the convector directly under an electric socket.
- Ensure that the electric socket is below the level of the unit and easy to access.
- Avoid contact of heated surfaces with exposed parts of the body to prevent burns.
- Do not use this convector near bathtubs, showers, or swimming pools.
- Do not use the unit in rooms with high humidity.
- Place the unit a minimum of 1-1.5 meters away from highly flammable objects or substances, open flames, or containers filled with water.
- Make sure that no water gets on the unit body.
- If any water gets on the unit body, unplug the unit before touching it and only then wipe the water drops.
- Do not use the unit outdoors or on wet surfaces.
- Do not use the unit for drying wet clothes, towels, and so on.
- You can dry only small items of clothes or furniture.
- Always use the support legs when placing the unit; and position the unit on a flat steady surface. Make sure that the legs are installed properly before using the unit.
- Do not use the unit in rooms where highly flammable substances are kept or used.
- Do not use the unit, if the room temperature is above +30 °C.
- Do not leave the switched on unit when sleeping and do not keep it near a sleeping person.
- Do not cover the unit during operation.
- Do not obstruct unit openings with any objects or furniture.
- To avoid fire, injury, or damage to the unit, do not insert any foreign objects into the unit grids.
- Do not turn over the unit during operation.
- Before moving the unit, switch it off, pull the plug out of the socket, and let the unit cool down completely.
- For children safety do not leave polyethylene bags used for packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

Attention! The remote control uses a lithium battery. Keep the lithium battery away from children to prevent it from being swallowed. **If a child swallows the battery, seek medical attention immediately.**

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.

- Pay close attention when the unit is being used near children or people with disabilities.
- This unit is not intended for usage by children. Keep the unit out of reach of children during operation or cooling down.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children), or by persons lacking experience or knowledge if they are not under the supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Unplug the unit if it is not being used and before cleaning.
- Do not pull on the power cord to unplug the unit from the mains, grasp the power plug with your hand and remove it from the mains.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces or sharp furniture edges.
- Do not wind the power cord around the unit body.
- Check the power cord insulation integrity from time to time.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the web-site www.coolfort.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature.

ATTENTION! The product is intended as an additional heating device for the air in indoor spaces only. This product is not intended as a main heating device.

- Remove the unit from its factory packaging and keep the packaging.
- Study the manual and check the delivery set.
- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- The unit is intended for operation with AC system and 50 or 60 Hz frequency. The unit does not need any additional settings for operating with the required nominal frequency.

SETTING

Floor installation

- Turn the unit over.
- Install the support legs (1) matching the ledge on the convector with the latch on the leg until the lock distinctive clicking (pic. 1).
- Turn the convector over and put it on the support legs (1).
- Make sure that the unit is placed on an even surface.

REMOTE CONTROL

ATTENTION! The remote control (22) uses a lithium battery. Keep the lithium battery away from children to prevent it from being swallowed. **If a child swallows the battery, seek medical attention immediately.**

- Press on the side of the lock and remove the battery holder (27), install a CR2025 battery, strictly following the polarity.
- Reinstall the battery holder (27).

Notes: if there is an insulating film pad present, remove it from the battery holder (27).

Battery replacement

- Remove the battery holder (27), remove the old battery, install a new CR2025 battery strictly following the polarity, install the battery holder (27) into the remote control (22).
- Do not throw away used batteries with regular household waste. Dispose of them at a specialized collection point for further recycling.

CONVECTOR USAGE

- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage, and the power switch (3) is in the «Off» position.
- Insert the power plug into the mains socket.

SWITCHING ON THE CONVECTOR

- Switch on the convector by using the power switch (3) - you will hear a sound signal and the unit will go into standby mode. The on/off button (14) «» indication will light up on the control panel (5), and the digital symbols (15) will show the temperature inside the room where the convector is placed, and the symbol (16) «» will light up.
- Press the on/off button (7) «» on the control panel (5) or the button (23) «» on the remote control (22), the convector will switch on and the flashing digital symbols (15) will show the set room temperature, and then the numbers will stop flashing and will glow constantly, the room temperature will be displayed and the symbol (16) «» will light up. After some time the temperature indication, the symbol (16) «» and the symbol (14) «» will go out and the current mode symbol (18, 19, 20 or 21) will be displayed.

Note: temperature readings on the indicator may differ slightly from the readings of other temperature-measuring devices.

ENGLISH

- To switch off the convector, press the ON/OFF button (7) «» on the control panel (5) or the button (23) «» on the remote control (22) again. The convector will enter standby mode, and the digital symbols (15) will show the room temperature and the symbol (16) «**C**» will light up.
- Switch off the convector with the switch (3) - the temperature digital symbols (15) will go out.

SETTING ROOM TEMPERATURE

- The room heating temperature settings range from 5 °C to 45 °C.
- The default heating temperature is 25 °C.
- To set the heating temperature for the room, press one of the buttons (9, 10) «, » on the control panel (5) or one of the buttons (26) «, » on the remote control (22). The digital symbols (15) will flash, and with each press of the buttons (9 or 10) or (26) the temperature will increase or decrease by 1 °C and will be saved after 3 seconds if no further action is taken. After setting the room heating temperature, the room temperature will be displayed with digital symbols (15), and the symbol (16) «**C**» will light up.
- If the room temperature is 2 °C above the set temperature, the heating will switch off, if the room temperature is 2 °C less than the set temperature, the heating will switch on.

SETTING POWER LEVEL

- Each pressing of the button (8) «» on the control panel (5) or the button (24) «» on the remote control (22) allows to select the following modes: «minimal power mode» (1000 W), «maximal power mode» (2000 W), «automatic mode», «antifreezing mode».
- Each mode will be shown with a corresponding icon on the control panel (5).

Mode table

Indication	Mode
	Maximal power mode 2000 W
	Minimal power mode 1000 W
	Automatic mode. Heating is carried out to a level of 25 °C, then the convector will switch off and start heating if the room temperature drops below 25 °C. This mode is set by default and will always be active after switching the convector on.
	Antifreezing mode. If the room temperature drops below 7 °C, the convector switches on to heat the room.

TIMER

- While the convector is on, press the button (11) «» on the control panel (5) or the button (25) «»

on the remote control (22) to enter the timer setting mode. The digital symbols (15) will be flashing.

- Press one of the buttons (9 or 10) «, » on the control panel (5) or one of the buttons (26) «, » on the remote control (22) to increase or decrease the timer by 1 hour and will be saved after 3 seconds if no further action is taken. The symbol (17) «» will glow.
- The timer setting ranges from 0 to 24 hours.
- After the timer time setting is finished, the indicator (17) «» will be glowing constantly until the timer expires.
- While the timer is running, you can also set the room heating temperature and the desired power level of the convector.
- To switch the timer off, set the timer time to 0 or switch the convector off with the power switch (3).
- To check the set timer time, press the button (11) «» on the control panel (5) or the button (25) «» on the remote control (22). If after that no action is taken in the timer setting mode, the convector will go into standby mode, and the display will show the room temperature and the symbol (16) «**C**» will light up.

ANTI-FREEZE FUNCTION

- If the convector is in standby mode and the temperature in the room drops below 7 °C, the convector will switch on and the «» icon (21) will appear.
- When the room temperature reaches 7 °C, the heating will switch off.

DIGITAL DISPLAY

The digital symbols (15) glow during the convector operation. If no action is taken for some time, the digital symbols (15) will go out. Press any button to restore the brightness to maximum.

CHILD LOCK

- Press the touch buttons (9) and (10) «, » simultaneously on the control panel (5) and hold for 5 seconds to switch the child lock on or off. The LED display (15) will indicate the activity of the child lock with the symbol «**CH**».
- You cannot switch the child lock on with the remote control (22).

Notes:

- While the first switching on the heating element burns, therefore occurrence of a small amount of smoke or foreign smell is possible. It is normal.
- Do not open windows and doors when the unit is operating; otherwise you will not get the desired results, due to cold air inflow.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the convector from the mains and let it cool down before cleaning.
- Clean the convector regularly to avoid dust accumulation.

- Wipe the upper surface of the convector (4) with a slightly damp cloth, then wipe the convector dry. Do not use any solvents or abrasives to remove dirt.
- Do not submerge the convector body, the power cable, or the plug into water or any other liquids. Make sure that no water gets into the convector body to avoid electric shock.
- To clean the grids of the unit, use a vacuum cleaner with a corresponding attachment.

STORAGE

- Store the convector in a darkened, dry, and cool place after cleaning.
- Check if the convector is operational before next use, check the integrity of the power cord insulation and power plug for damages.
- Keep the convector out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Convector – 1 pc.
Support legs – 2 pcs.
Remote control – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.
Warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Rated input power: 1800-2000 W
Electrical safety class: I
Heating area: up to 20 sq m
Remote control:  3 V «CR2025» battery (included)

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary

notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@coolfort.ru for receipt of an updated manual.

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

Unit operating life is not less than 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ҚАЗАҚША

КОНВЕКТОР CF-3940

Конвектор үй-жайларды қосымша жылыту үшін ғана арналған және негізгі жылытқыш аспап ретінде жұмыс істеуге арналмаған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Тірек аяқшалары
2. Температура бергіштері
3. Қуаттандыруды сөндіргіш
4. Корпусы
5. Басқару / жұмыс режимдерін көрсету тақтасы
6. Ыстық ауаның шығуына арналған тесік

Басқару тақтасы (5)

Сенсорлық басқару түймелері

7. Қосу/сөндіру сенсорлы түймесі «»
8. Жұмыс режимін таңдаудың сенсорлы батырмасы «»
9. Температураны немесе таймер уақытын азайтатын сенсорлық түйме «»
10. Температураны немесе таймер уақытын ұлғайтатын сенсорлық түйме «»
11. Таймерді орнататын сенсорлық түйме (1-24 сағ.) «»
12. Wi-Fi қызметін қосатын сенсорлық түйме «»

Индикациясы

13. Wi-Fi басқаруды қосу индикаторы «»
14. Қосу/өшіру индикаторы «»
15. Цифрлық таңбалар
16. Үй-жайдағы ауа температурасының таңбасы «°C»
17. Таймерді қосу индикаторы «»
18. Максимальды қыздыру қуатының индикаторы «»
19. Минималды қыздыру қуатының индикаторы «»
20. Автоматты режим индикаторы «»
21. Мүздатудан қорғау режимінің индикаторы «»

Қашықтықтан басқару пульты

22. Қашықтықтан басқару пульты
23. Іске қосу/сөндіру түймесі «»
24. Жұмыс режимін таңдау түймесі
25. Күту режимінде таймерді қосу түймесі «»
26. Жылыту температурасын/таймердің жұмыс уақытын орнату түймелері «», «»
27. Қоректендіру элементінің ұстауышы

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Жылытқыштың қоректендіру тізбегіне қосымша қорғау үшін токтың номиналды іске қосылуы, 30 мА аспайтын, қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан тиімді; ҚСҚ-ны орнату үшін маманға жүгініңіз.

ЕСКЕРТУ! Қызып кетуді болдырмас үшін жылытқышты жаппаңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электрқұралды қолдану алдында осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны анықтағыш материал ретінде пайдалану үшін сақтап

қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта айтылғандай, тікелей тағайыны бойынша пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау жағдайы оның бұзылуына әкеліп соғуы, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Құралды алғаш қосар алдында, электр желісінің кернеуі құрылғы кернеуіне сәйкес екендігіне көз жеткізіңіз.
- Желі бауы «евроашамен» қамтамасыз етілген; оны сенімді жерлендіру түйісі бар электр розеткасына қосыңыз.
- Құралды электр розеткасына қосар алдында өрт шығу қауіпін болдырмау үшін, жалғастырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Электр желісінің шамадан тыс жүктелуін болдырмау үшін, осы құрал қосылған электр розеткасына тұтыну қуаты үлкен электрқұралдарының қосылмауын қадағалаңыз.
- Құралды сыртқы таймерлерге немесе дистанциондық басқаруы бар электрлік розеткаларға қосуға тыйым салынады.
- Жылытқышты тікелей электр розеткасының астына қоюға болмайды.
- Оны электр розетка құрал деңгейінен төмен болатындай етіп орналастырыңыз, осы жерде розеткаға қолжетімділік еркін болуы керек.
- Күйіп қалмас үшін қыздырылған беттердің дененің ашық жерлерімен жанасуына жол бермеңіз.
- Бұл жылытқышты ваннаға, душқа немесе жүзу бассейніне жақын жерде пайдаланбаңыз.
- Аспапты ылғалдылығы жоғары үй-жайларда да пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны тез жанғыш материалдар мен заттардан, ашық оттан немесе су ыдыстарынан кемінде 1-1,5 метр қашықтықта орнатыңыз.
- Құрылғы корпусына ылғалдың тиюіне жол бермеңіз.
- Егер құрылғының корпусына су тиіп кетсе, онда құрылғыға қол тігізбес бұрын, электр сымының ашасын электр розеткасынан суырып алыңыз, содан кейін ғана су тамшыларын сүртуге болады.
- Құрылғыны бөлмеден тыс немесе суланған беттердің үстінде пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны дымқыл киімдерді, сүлгілерді және т. б. кептіру үшін пайдалануға тыйым салынады.
- Киімнің немесе интерьердің шағын габаритті заттарын ғана кептіруге рұқсат етіледі.
- Аспапты орнатқан кезде тірек аяқшаларын міндетті түрде пайдалану керек және оны тегіс тұрақты бетте пайдаланыңыз. Пайдаланбас бұрын тірек аяқшалары дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.
- Құрылғыны тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын үй-жайларда пайдаланбаңыз.
- Егер бөлме температурасы +30°C-дан жоғары болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Аспапты ұйықтау уақытында және ұйықтап жатқан адамның қасында іске қоспаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда бүркеп жабуға тыйым салынады.
- Құрылғының тесіктерін үй-жайдың кез-келген заттарымен немесе интерьер элементтерімен бұғаттауға жол бермеңіз.



ҚАЗАҚША

- Жарақаттар алуға немесе құрылғының бүлінуіне, өртенуіне жол бермеу үшін құрылғының торларына бөтен заттарды салуға тыйым салынады.
- Жұмыс істеп тұрған кезінде құрылғыны аудармаңыз.
- Аспапты тасымалдау алдында оны ажыратыңыз, желілік баудың ашасын электрлік розеткасынан шығарыңыз және аспаптың толық салқындауын күтіңіз.
- Балалардың қауіпсіздігі үшін қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі!**

Назар аударыңыз! Дистанциондық басқару пультіне қуаттандыратын литий элементі орнатылған. Литийлік қуаттандыру элементі баланың өңешіне түсуіне жол бермеңіз. **Егер бала қоректендіру элементін жұтып қойса, дереу дәрігерге хабарласыңыз.**

- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балалар қадалану керек.
- Құрылғы балалардың немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қасында пайдаланылған кезде жіті назарда болыңыз.
- Берілген құрал балалардың пайдалануына арналмаған. Жұмыс кезінде және суу кезінде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны тазалау алдында немесе пайдаланбайтын болған жағдайда, оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Желі бауының ашасын электр розеткасынан ажыратқан кезде, желілік баудан тартпаңыз, желі бауының ашасын қолыңызбен ұстаңыз және оны электр розеткасынан суырып алыңыз.
- Желілік шнурдың айырына дымқыл қолыңызды тигізбеңіз.
- Желілік сымның ыстық беттерге және жиһаздың өткір жиектеріне тиюіне жол бермеңіз.
- Желілік бауды құрылғы корпусына орауға тыйым салынады.
- Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тууға жол бермеу үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы керек.
- Құралды өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Кез келген ақау шыққан жағдайда, құрылғыны өздігіңізден бөлшектемеңіз, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құралды розеткадан ажыратыңыз және кез келген авторланған (үякілетті) сервистік орталыққа келіпдік талонның көрсетілген байланысу мекенжайы бойынша және www.coolfort.ru сайтына жүгініңіз.

- Құрылғыны тек заут орамасында тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндігі шектеулі тұлғалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШҚЫ ҚОСАР АЛДЫНДА

Тасымалданғаннан кейін немесе құрылғы төмен температурада сақталған болса оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт ұстау қажет.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Конвектор үй-жайларды қосымша жылыту үшін ғана арналған. Ол негізгі жылытқыш аспап ретінде жұмыс істеуге арналған.

- Құрылғыны зауыттық қаптамадан шығарып алыңыз, қаптаманы сақтап қойыңыз.
- Нұсқаулықты қарап шығыңыз және жабдықтылығын тексеріңіз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған жағдайда құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуі электр желісі кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғы жиілігі 50 Гц немесе 60 Гц айнымалы ток желісінде жұмыс істеуге арналған, құрылғының талап етілген номиналдық жиілікте жұмыс істеуі үшін ешқандай баптау талап етілмейді.

ОРНАТУ

Еденге орнату

- Құралды аударыңыз.
- Тірек аяқшаларын орнатыңыз (1), конвектордағы ілмекті бекітістің ілмегі шертіліп басылғанға дейін аяқшаның ілмегімен туралаңыз (сурет. 1).
- Конвекторды төңкеріп, оны тірек аяқшаларына (1) орнатыңыз.
- Құрылғының тегіс жерге орнатылғанына көз жеткізіңіз.

ҚАШЫҚТЫҚТАН БАСҚАРУ ПУЛЬТЫ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Қашықтан басқару пультіне (22) литий қуат көзі пайдаланылады. Литийлік қуаттандыру элементі баланың өңешіне түсуіне жол бермеңіз. **Егер бала қоректендіру элементін жұтып қойса, дереу дәрігерге хабарласыңыз.**

- Бүйіріндегі бекітісті басыңыз, қуат ұстағышының элементін (27) шығарып алыңыз, үйектілікті қатаң сақтай отырып, CR2025 қуат элементін орнатыңыз.
 - Қуат элементтің ұстағышын (27) орнына орнатыңыз.
- Ескерту:** оқшаулағыш пленка тығыздағышы болса, тығыздағышты қуат элементті ұстағышынан (27) шығарып алыңыз.

Қуаттандыру элементтерін ауыстыру

- Қуат элементі ұстағышын (27) шығарыңыз, ескі қуат элементін шығарып алыңыз, үйектілікті қатаң сақтай отырып, жаңа CR2025 қуат элементінің ұстағышын (27) пультке (22) орнатыңыз.



ҚАЗАҚША

- Пайдаланылған қуат элементін кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, оны одан әрі көдеге жарату үшін мамандандырылған пунктке жіберіңіз.

КОНВЕКТОРДЫ ПАЙДАЛАҢУ

- Қосу алдында электр желісіндегі кернеу аспаптың жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне, ал қуат ажыратқышы (3) сәндірулі күйінде екеніне көз жеткізіңіз.
- Желі бауының ашасын электр розеткасына тығыңыз.

КОНВЕКТОРДЫ ҚОСУ

- Конвекторды қуат қосқышымен (3) қосыңыз, дыбыстық белгі естіліп, конвектор күту режиміне өтеді. Басқару тақтасында (5) қосу/өшіру түймесі (14) «» жанады, ал дисплейде цифрлық таңбалар (15) арқылы конвектор орнатылған бөлме ішіндегі температура көрсетіледі және (16) «°C» таңба жанады.
- Басқару тақтасындағы (5) қосу/өшіру түймесін (7) «» немесе қашықтан басқару пультіндегі (22) «» түймесін (23) басыңыз, конвектор қосылады және жыпылықтайтын цифрлық таңбалармен (15) бөлменің белгіленген температурасы көрсетіледі, содан кейін сандар жыпылықтауды тоқтатады және тұрақты жанып тұру арқылы бөлме температурасы көрсетіледі және таңба (16) «°C» жанады. Біраз уақыттан кейін температура көрсеткіші, (16) «°C» таңбасы және (14) «» таңбасы сөніп, ағымдағы режим таңбасы (18, 19, 20 немесе 21) көрсетіледі.

Ескертпе: индикатордағы температура көрсеткіштері басқа температураны өлшеу құралдарынан біршама өзгеше болуы мүмкін.

- Конвекторды өшіру үшін басқару тақтасындағы (5) қосу/өшіру түймесін (7) «» немесе қашықтан басқару пультіндегі (22) түймесін (23) «» қайта басыңыз, осы ретте конвектор күту режиміне өтеді және цифрлық таңбалар (15) бөлме температурасын көрсетеді және таңба (16) «°C» жанады.
- Қуат қосқышын (3) пайдаланып конвектор өшіріңіз, осы ретте температураның цифрлық таңбалары (15) сөнеді.

ҮЙ-ЖАЙДЫ ЖЫЛЫТУ ТЕМПЕРАТУРАСЫН ОРНАТУ

- Үй-жайды жылыту температурасын орнату диапазоны 5 °C -ден 45 °C-ге дейін.
- Әдепкі бойынша орнатылған үй-жайды жылыту температурасы – 25 °C.
- Бөлменің жылыту температурасын орнату үшін басқару тақтасындағы (5) түймелердің бірін (9, 10) «», «» немесе қашықтан басқару пультіндегі (22) түймелердің бірін (26) «», «» басыңыз, осы ретте цифрлық таңбалар (15) жыпылықтайды, түймелерді (9, 10) немесе (26) әр басқан сайын, егер ешқандай әрекет жасалмаса, температура 1 °C-қа жоғарылайды немесе төмендейді және 3 секунд бойы сақталады. Бөлменің жылыту температурасын орнатқаннан кейін, цифрлық таңбалар (15) бөлме ішіндегі температураны көрсетеді және таңба (16) «°C» жанады.

- Егер бөлмедегі температура белгіленген температуранан 2 °C-ге жоғары көтерілсе, жылыту өшіріледі, бөлме температурасы белгіленген температуранан 2 °C-ге төмен түссе, жылыту қосылады.

ҚУАТТЫ ОРНАТУ

- Басқару тақтасындағы (5) батырманы (8) «» немесе қашықтан басқару пультіндегі (22) батырманы (24) «» әр басу келесі режимдерді таңдауға мүмкіндік береді: «минималды қуат режимі» (1000 Вт), «максималды қуат режимі» (2000 Вт), «автоматты режим», «мұздатудан қорғау режимі».
- Әр режим басқару тақтасында (5) тиісті пиктограммен көрсетіледі.

Режимдер кестесі

Индикациясы	Режим
	Максималды қуат режимі 2000 Вт
	Минималды қуат режимі 1000 Вт
	Автоматты режим. Қыздыру 25 °C деңгейіне дейін жүзеге асырылады, содан кейін конвектор сөніп, бөлме температурасы 25 °C-тан төмен болған жағдайда қыза бастайды. Бұл режим әдепкі бойынша орнатылады және конвектор қосылғаннан кейін әрқашан белсенді болады.
	Мұздатудан қорғау режимі. Бөлме температурасы 7 °C-тан төмен болған жағдайда конвектор бөлмені жылытуға қосылады.

ТАЙМЕР

- Өшіру таймерін орнату режиміне кіру үшін, қосылып тұрған кезде (11) «» басқару тақтасындағы (5) түймесін немесе қашықтан басқару пультіндегі (22) түймесін (25) «» басыңыз, осы ретте цифрлық таңбалар (15) жыпылықтайды.
- Басқару тақтасындағы (5) түймелердің бірін (9 немесе 10) «», «» немесе қашықтан басқару пультіндегі (22) түймелердің бірін (26) «», «» басыңыз, осы ретте таймер уақыты 1 сағатқа ұзарады немесе азаяды және 3 секунд бойы сақталады, егер ешқандай әрекет жасалмаса, сондай-ақ, таңба да (17) «» жанып тұрады.
- Таймер уақытын белгілеу ауқымы 0-ден 24 сағатқа дейін.
- Таймер уақытын орнату аяқталғаннан кейін (17) «» индикаторы таймердің жұмыс уақыты аяқталғанға дейін үнемі жанып тұрады.
- Таймердің жұмыс режимінде сіз бөлменің жылыту температурасын және конвектордың қажетті қуатын орната аласыз.
- Таймерді өшіру үшін таймер уақытын 0-ге қойыңыз немесе конвекторды қуат қосқышымен (3) өшіріңіз.
- Таймердің белгіленген уақытын тексеру үшін басқару тақтасындағы (5) батырманы (11) «» немесе қашықтан басқару пультіндегі (22) батырма-

сын (25) «» басыңыз. Егер осыдан кейін таймерді орнату режимінде ешқандай әрекет болмаса, конвектор күту режиміне өтеді және дисплей бөлме температурасын көрсетеді және (16) «°C» белгісі жанады.

МҮЗДАТУДАН ҚОРҒАУ ФУНКЦИЯСЫ

- Егер конвектор күту режимінде болса және бөлме температурасы 7 °C-ге төмен болса, конвектор қосылады және таңба (21) «» көрсетіледі.
- Бөлмедегі температура 7 °C-қа жеткенде, жылыту өшеді.

ЦИФРЛЫҚ ТАҢБАЛАР

Конвектор жұмыс істеп тұрған кезде цифрлық таңбалар (15) жанып тұрады, егер біраз уақыт бойы ешқандай әрекет болмаса, цифрлық таңбалар (15) өшеді, егер кез келген түйме басылса, жану жарықтығы қайтадан максималды болады.

БАЛАЛАРДАН БҰҒАТТАУ

- Басқару тақтасындағы (5) сенсорлық түймелерін (9) және (10) «, » бір уақытта басыңыз, балалардан құлыптау мүмкіндігін қосу немесе өшіру үшін 5 секунд басып ұстап тұрыңыз. Жарықдиодты дисплейде (15) белгісі «CH» арқылы балалардан құлыптау функциясының белсенділігі көрсетіледі.
- Балалардан құлыптау функциясын қашықтан басқару пультінен (22) орнату мүмкін емес.

Ескерту:

- Алғашқы қосқанда қыздыру элементі күйеді, сондықтан біраз түтін немесе бөгде иістің шығуы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда есік пен терезені ашпаңыздар, себебі суық ауаның кіруіне байланысты құрылғы жұмысы қалаған нәтижені бермейді.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Тазалау алдында конвекторды электр желісінен сөндіріңіз және оған салқындауға уақыт беріңіз.
- Шаңның жиналуын болдырмау үшін конвекторды үнемі тазалап отырыңыз.
- Конвектордың сыртқы бетін (4) сәл дымқыл шүберекпен сүртіңіз, содан кейін конвекторды құрғатып сүртіңіз. Ластануды жою үшін абразивті тазалау құралдарын және кез келген еріткіштерді пайдаланбаңыз.
- Конвектор корпусын, желі бауын және желі бауының ашасын суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады, электр тогы соққысына ұшырау тәуекелін болдырмау үшін, аспап корпусының ішіне су тиюіне жол бермеңіз.
- Құрылғы торларын тазарту үшін, тиісті қондырмалары бар шаңсорғышты пайдалануға болады.

САҚТАУ

- Конвекторды тазалап болғаннан кейін оны қараңғылау, құрғақ және салқын жерге сақтауға алып қойыңыз.
- Конвекторды келесі пайдаланар алдында оның жұмыс қабілеттілігін, желі бауының оқшауламасы

зақымданбағанын және желі бауы ашасының бүтіндігін тексеру ұсынылады.

- Конвекторды балалардың және мүмкіндіктерді шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз

ЖЕТКІЗУ ЖИНАҚТАЛЫМЫ

Конвектор – 1 дн.

Тірек аяқшалары – 2 дн.

Қашықтан басқару пульті – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

Кепілдік талоны – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Электрлік қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номиналдық тұтынатын қуаты: 1800-2000 Вт

Электр қауіпсіздігі класы: I

Жылыту ауданы: 20 шаршы м-ге дейін

Қашықтан басқару пульті:  3 В, элемент «CR2025» (жеткізілім жинақталымына кіреді)

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@coolfort.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Аспаптың қызмет мерзімі 3 жылдан кем емес

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

УКРАЇНСЬКА

КОНВЕКТОР CF-3940

Конвектор призначений тільки для додаткового обігріву приміщень та не призначений для роботи як основний обігрівальний пристрій.

ОПИС

1. Опорні ніжки
2. Датчик температури
3. Вимикач живлення
4. Корпус
5. Панель керування/індикація режимів роботи
6. Отвори для виходу гарячого повітря

Панель керування (5)

Сенсорні кнопки керування

7. Сенсорна кнопка увімкнення/вимкнення 
8. Сенсорна кнопка вибору режиму роботи 
9. Сенсорна кнопка зменшення температури або часу таймера 
10. Сенсорна кнопка збільшення температури або часу таймера 
11. Сенсорна кнопка встановлення таймера (1-24 год) 
12. Сенсорна кнопка увімкнення функції Wi-Fi 

Індикація

13. Індикатор увімкнення управління по Wi-Fi 
14. Індикатор увімкнення/вимкнення 
15. Цифрові символи
16. Символ температури у приміщенні «°C»
17. Індикатор увімкнення таймера 
18. Індикатор максимальної потужності нагріву 
19. Індикатор мінімальної потужності нагріву 
20. Індикатор автоматичного режиму 
21. Індикатор режиму захисту від замерзання 

Пульт дистанційного керування

22. Пульт дистанційного керування
23. Кнопка увімкнення/вимкнення 
24. Кнопка вибору режиму роботи
25. Кнопка увімкнення таймера у режимі очікування 
26. Кнопки встановлення температури обігріву/часу роботи таймера  
27. Тримач елемента живлення

УВАГА!

Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для встановлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Щоб уникнути перегрівання, не накривати обігрівач.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і збережіть його для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед першим вмиканням переконайтеся у тому, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережний шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні пристрою до електричної розетки.
- Щоб уникнути перевантаження в електричній мережі наглядуйте, щоб до електричної розетки, в яку увімкнута цей пристрій, не були підімкнуті інші електроприлади з великою потужністю споживання.
- Забороняється підмикати пристрій до зовнішніх таймерів або до електричних розеток з дистанційним керуванням.
- Обігрівач не можна розташовувати безпосередньо під електричною розеткою.
- Розміщайте його таким чином, щоб електрична розетка знаходилася нижче рівня пристрою, разом з тим доступ до розетки має бути вільним.
- Щоб уникнути опіків, не допускайте контакту нагрітих поверхонь з відкритими ділянками тіла.
- Не використовувати цей обігрівач поблизу ванни, душі або плавального басейну.
- Забороняється використання приладу також у приміщеннях з підвищеною вологістю.
- Установлюйте прилад на відстані не менше 1-1,5 метрів від легкозаймистих матеріалів та предметів, відкритого вогню чи ємностей із водою.
- Не допускайте потрапляння води на корпус пристрою.
- Якщо на корпус пристрою потрапила вода, то перш ніж доторкнутися до пристрою, вийміть вилку мережного шнура з електричної розетки, і тільки після цього можна витерти краплі води.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями або на мокрих поверхнях.
- Забороняється використовувати пристрій для сушіння мокрого одягу, рушників тощо.
- Дозволяється здійснювати сушіння тільки малогабаритних предметів одягу або інтер'єру.
- Коли встановлюєте прилад, обов'язково використовуйте опорні ніжки та використовуйте його на рівній стійкій поверхні. Перед використанням переконайтеся, що опорні ніжки встановлені правильно.
- Не використовуйте пристрій в приміщеннях, де зберігаються або використовуються легкозаймисті речовини.
- Не використовуйте прилад, якщо температура в приміщенні вище +30 °C.
- Не вмикайте прилад на час сну та не розташовуйте його поруч із людиною, яка спить.
- Забороняється накривати прилад під час його роботи.
- Не допускайте блокування отворів пристрою будь-якими предметами або елементами інтер'єру приміщення.
- Щоб уникнути загоряння, отримання травм або пошкодження пристрою, забороняється вставляти сторонні предмети у решітку пристрою.

- Не перевертайте прилад під час експлуатації.
- Перед переміщенням приладу вимкніть його, витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки та дочекайтеся повного остигання пристрою.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задушення!**

Увага! У пульті дистанційного керування використовується літєвий елемент живлення. Не допускайте потрапляння літєвого елемента живлення у стравохід дитини. **Якщо дитина проковтнула батарейку, негайно зверніться до лікаря.**

- Діти мають перебувати під наглядом щоб не допустити ігор із приладом.
- Будьте особливо уважні у тих випадках, коли пристрій використовується поруч з дітьми або людьми з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми. Під час роботи і остигання розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Прилад не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або за відсутності в них життєвого досвіду чи знань, якщо вони не знаходяться під наглядом або не проінструктовані щодо використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку.
- Не залишайте прилад, який працює, без нагляду.
- Вимикайте пристрій з електричної мережі перед чищенням або якщо він не використовується.
- У разі вимкнення вилки мережного шнура з електричної розетки не тягніть за мережний шнур, візьміться за вилку мережного шнура рукою та вийміть її з електричної розетки.
- Не торкайтеся вилки мережного шнура мокрими руками.
- Не допускайте контакту мережного шнура з гарячими поверхнями та гострими окрайками меблів.
- Забороняється намотувати мережевий шнур довкола корпусу пристрою.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.coolfort.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Будьте особливо уважні у тих випадках, коли пристрій використовується поруч з дітьми або людьми з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛІШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ

ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВМИКАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

УВАГА! Конвектор призначений тільки для додаткового обігріву приміщень. Він не призначений для роботи як основний обігрівальний прилад.

- Вийміть пристрій із заводської упаковки, збережіть упаковку.
- Ознайомтеся з інструкцією та перевірте комплектацію.
- Перевірте цілісність пристрою, якщо є пошкодження, не користуйтеся пристроєм.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.
- Пристрій призначений для роботи в мережі змінного струму з частотою 50 Гц або 60 Гц, для роботи пристрою при потрібній номінальній частоті ніяке налаштування не потребується.

УСТАНОВЛЕННЯ

Підлогове установлення

- Переверніть пристрій.
- Встановіть опорні ніжки (1), поєднавши виступ на конвекторі із зачіпкою на ніжці до характерного клацання заціпання фіксатора (мал. 1).
- Переверніть конвектор та встановіть його на опорні ніжки (1).
- Переконайтеся, що пристрій встановлений на рівній поверхні.

ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

УВАГА! У пульті дистанційного керування (18) встановлено літєвий елемент живлення. Не допускайте потрапляння літєвого елемента живлення у стравохід дитини. **Якщо дитина проковтнула елемент живлення, негайно зверніться до лікаря.**

- Натисніть збоку на фіксатор, вийміть тримач елемента живлення (27), установіть елемент живлення CR2025, строго дотримуючись полярності.
- Установіть тримач елемента живлення (27) на місце.

Примітка: за наявності ізолюючої плівкової прокладки, вийміть прокладку з тримача елемента живлення (27).

Заміна елемента живлення

- Вийміть тримач елемента живлення (27), вийміть старий елемент живлення, установіть новий елемент живлення CR2025, суворо дотримуючись полярності, установіть тримач елемента живлення (27) в пульт (22).
- Не викидайте використаний елемент живлення разом із звичайними побутовими відходами, передайте його до спеціалізованого пункту для подальшої утилізації.

ВИКОРИСТАННЯ КОНВЕКТОРА

- До того як увімкнути, переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі

УКРАЇНСЬКА

приладу, а вимикач живлення (5) знаходиться у положенні вимкнено.

- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.

УВІМКНЕННЯ КОНВЕКТОРА

- Увімкніть конвектор вимикачем живлення (3), при цьому пролунає звуковий сигнал і конвектор перейде в режим очікування. На панелі керування (5) засвітиться індикація кнопки увімкнення/вимкнення (14) «», а на дисплеї цифровими символами (15) відобразиться температура всередині приміщення, в якому встановлено конвектор, і загориться символ (16) «°C».
- Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (7) «» на панелі керування (5) або кнопку (23) «» на пульті дистанційного керування (22), конвектор увімкнеться і блимаючими цифровими символами (15) відобразиться встановлена температура в приміщенні, а потім цифри перестануть блимати і постійним світінням відобразиться температура приміщення та загориться символ (16) «°C». Через деякий час індикація температури, символ (16) «°C» та символ (14) «» погаснуть і відобразиться символ поточного режиму (18, 19, 20 або 21).

Примітка: показники температури на індикаторі можуть дещо відрізнятися від показників інших приладів для вимірювання температури.

- Для вимкнення конвектора повторно натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (7) «» на панелі керування (5) або кнопку (23) «» на пульті дистанційного керування (22), при цьому конвектор перейде в режим очікування та цифровими символами (15) буде показано температуру в приміщенні та засвітиться символ (16) «°C».
- Вимкніть конвектор, використовуючи вимикач живлення (3), при цьому цифрові символи (15) температури погаснуть.

УСТАНОВЛЕННЯ TEMПЕРАТУРИ ОБІГРІВУ ПРИМІЩЕННЯ

- Діапазон встановлення температури обігріву приміщення становить від 5 °C до 45 °C.
- Температура обігріву приміщення, встановлена типово – 25 °C.
- Для встановлення температури обігріву приміщення натисніть одну з кнопок (9, 10) «», «» на панелі керування (5) або одну з кнопок (26) «», «» на пульті дистанційного керування (22), при цьому цифрові символи (15) будуть блимати, при кожному натисканні кнопок (9, 10) або (26) температура збільшуватиметься або зменшуватиметься на 1 °C і зберігатиметься протягом 3 секунд, якщо не здійснювати жодних дій. Після встановлення температури обігріву приміщення цифровими символами (15) відобразиться температура всередині приміщення і загориться символ (16) «°C».
- Якщо температура в приміщенні підніметься на 2 °C вище за встановлену температуру, обігрів вимкнеться, якщо кімнатна температура опуститься на 2 °C нижче встановленої температури, обігрів увімкнеться.

УСТАНОВЛЕННЯ ПОТУЖНОСТІ

- Кожне натискання кнопки (8) «» на панелі керування (5) або кнопки (24) «» на пульті дистанційного керування (22) дозволяє вибрати такі режими: «режим мінімальної потужності» (1000 Вт), «режим максимальної потужності» (2000 Вт), «автоматичний режим», «режим захисту від замерзання».
- Кожен режим відобразиться відповідною піктограмою на панелі керування (5).

Таблиця режимів

Індикація	Режим
	Режим максимальної потужності 2000 Вт
	Режим мінімальної потужності 1000 Вт
	Автоматичний режим Нагрівання здійснюється до рівня 25 °C, далі конвектор відключиться і почне, нагрівання у разі, якщо температура приміщення стане нижче 25 °C. Цей режим встановлений за замовчуванням і буде завжди активним після увімкнення конвектора.
	Режим захисту від замерзання. У разі зниження температури приміщення нижче 7 °C конвектор увімкнеться на обігрів приміщення.

ТАЙМЕР

- В увімкненому стані, натисніть кнопку (11) «» на панелі керування (5) або кнопку (25) «» на пульті дистанційного керування (22), для входу в режим налаштування таймера вимкнення, при цьому цифрові символи (15) блиматимуть.
- Натисніть одну з кнопок (9 або 10) «», «» на панелі керування (5) або одну з кнопок (26) «», «» на пульті дистанційного керування (22), при цьому час таймера збільшуватиметься або зменшуватиметься на 1 годину і зберігатиметься через 3 секунди, якщо не здійснювати жодних дій, також світлитиметься символ (17) «».
- Діапазон встановлення часу таймера від 0 до 24 годин.
- Після завершення встановлення часу таймера індикатор (17) «» буде горіти постійно до закінчення часу роботи таймера.
- У режимі роботи таймера ви також можете встановити температуру обігріву приміщення та необхідну потужність конвектора.
- Щоб вимкнути таймер, встановіть час таймера на 0 або вимкніть конвектор вимикачем живлення (3).
- Щоб перевірити встановлений час таймера, натисніть кнопку (11) «» на панелі керування (5) або кнопку (25) «» на пульті дистанційного керування (22). Якщо після цього не буде жодних дій у режимі налаштування таймера, конвектор перейде в режим очікування, а на дисплеї буде показана температура в приміщенні і загориться символ (16) «°C».

ФУНКЦІЯ ЗАХИСТУ ВІД ЗАМЕРЗАННЯ

- Якщо конвектор перебуває в режимі очікування, а температура в приміщенні нижче 7 °C, конвектор увімкнеться та відобразиться символ (21) «❄».
- Коли температура в приміщенні досягне 7 °C, нагрівання вимкнеться.

ЦИФРОВІ СИМВОЛИ

Під час роботи конвектора цифрові символи (15) світяться, якщо протягом деякого часу не буде жодних дій, цифрові символи (15) згаснуть, якщо натиснути будь-яку кнопку, яскравість свічення знову стане максимальною.

БЛОКУВАННЯ ВІД ДІТЕЙ

- Одночасно натисніть сенсорні кнопки (9) та (10) «+», «-» на панелі керування (5) і тримайте натиснутими протягом 5 секунд, щоб увімкнути або вимкнути функцію блокування від дітей. На світлодіодному дисплеї (15) символом «СН» відображатиметься активність функції блокування від дітей.
- Функцію блокування від дітей не можна встановити з пульта дистанційного керування (22).

Примітки:

- При першому вмиканні нагрівальний елемент обгорає, тому можливе з'явлення невеликої кількості диму або стороннього запаху. Це допустимо.
- При працюючому пристрої не відкривайте вікна або двері, інакше робота пристрою не принесе бажаних результатів через приплив холодного повітря.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням вимкніть конвектор з електричної мережі та дайте йому остигнути.
- Регулярно здійснюйте чищення конвектора, щоб уникнути скупчення пилу.
- Протріть зовнішню поверхню конвектора (4) злегка вологою тканиною, після цього витріть конвектор насухо. Для видалення забруднень не використовуйте абразивні засоби для чищення та будь-які розчинники.
- Забороняється занурювати корпус конвектора, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або будь-які інші рідини; не допускайте потрапляння води всередину корпусу приладу щоб уникнути ризику ураження електричним струмом.
- Для чищення решіток пристрою можна використовувати пилосос з відповідною насадкою.

ЗБЕРІГАННЯ

- Після чищення конвектора заберіть його на зберігання у затемнене, сухе та прохолодне місце.
- Перед наступним використанням конвектора рекомендується перевірити його працездатність, відсутність пошкоджень ізоляції мережного шнура та цілісність вилки мережного шнура.
- Зберігайте конвектор у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Конвектор – 1 шт.
Опорні ніжки – 2 шт.
Пульт дистанційного керування – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.
Гарантійний талон – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номинальна споживана потужність: 1800-2000 Вт
Клас електробезпеки: I
Площа обігріву: до 20 кв. м
Пульт дистанційного керування:  3 В елемент «CR2025» (входить до комплекту постачання)

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@coolfort.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – не менше трьох років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

КОНВЕКТОР CF-3940

Конвектор имаратты кошумча жылытуу үчүн гана арналган, негизги жылыткыч түзмөк катары иштөө үчүн дайындалган эмес.

СЫПАТТАМА

1. Таяныч буттары
2. Температура билгизгичи
3. Азыктандыруунун өчүргүчү
4. Корпус
5. Башкаруу панели/иштөө режимдердин индикатору
6. Аба чыгуучу тешиктери

Башкаруу панели (5)

Сенсордук башкаруу баскычтары

7. Иштетүү/өчүрүү «» сенсордук баскычы
8. Иштөө режимин тандоо сенсордук баскычы «»
9. Температураны же таймердин мөөнөтүн азайтуу «» сенсордук баскычы
10. Температура же таймердин мөөнөтүн көтөрүү «» баскычы
11. Таймерди коюу (1-24 ч) «» сенсордук баскычы
12. Wi-Fi функциясын иштетүү «» сенсордук баскычы

Индикациялоо

13. Wi-Fi-дан башкаруу функциясы иштетүүнүн «» индикатору
14. Иштетүү/өчүрүүнүн индикатору «»
15. Цифралуу белгилери
16. Имараттагы температуранын белгиси «°C»
17. Таймерди иштетүү индикатору «»
18. Ысытуунун максималдуу кубаттуулуктун индикатору «»
19. Ысытуунун минималдуу кубаттуулуктун индикатору «»
20. Автоматтык режимдин индикатору «»
21. Муздагандан сактануу режиминин индикатору «»

Аралыктан башкаруу пульты

22. Аралыктан башкаруу пульты
23. Иштетүү/өчүрүү баскычы «»
24. Иштөө режимин тандоо баскычы
25. Күтүү режиминде таймерди иштетүү баскычы «»
26. Жылытуу температура/таймердин иштөө мөөнөтүн коюу баскычтары «», «»
27. Азыктандыруу элементтин кармагычы

КӨНҮЛ БУРУҢУЗ!

Кошумча коргонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын орнотулушу максатка ылайыктуу. Аспапты орнотуу үчүн адиске кайрылыңыз.

ЭСКЕРТУУ! Өтө ысып кеткенине жол бербегени үчүн жылыткычтын үстүн жаппаңыз.

КООПСУЗДК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, маалымат катары сактап алыңыз.

Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же

колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Шайманды биринчи иштеткендин алдында чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Электр шнуру «европалык сайгычы» менен жабылган; аны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн шайманды электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбоңуз.
- Электр тармагы ашыра жүктөлгөнүнө жол бербегени үчүн бул шайман кошулган электр розеткасына иштетүү кубаттуулугу чоң болгон башка шаймандарды кошпоңуз.
- Түзмөктү тышкы таймер же аралыктан башкаруусу бар электр розеткаларга кошууга тыюу салынат.
- Жылыткычты электр розетканын так астында жайгашканга тыюу салынат.
- Шайманды электр розеткасы шаймандын деңгээлинен төмөн болуп, розеткага бош жеткендей кылып жайгаштырыңыз.
- Күйүк албаганы үчүн денеңиздин ачык жактарын шаймандын ысык беттерине тийгизбеңиз.
- Ушул жылыткычты ванна, душ же бассейндик жанында колдонбоңуз.
- Шайманды нымдуулугу жогору болгон имараттарда колдонууга тыюу салынат.
- Шайманды жеңил жалындоочу заттар менен буюмдардан, ачык от булактарынан же суу менен толтурулган идиштерден 1-1,5 метрден кем эмес аралыгында орнотуңуз.
- Шаймандын корпусуна суу куюлганына жол бербейиз.
- Шаймандын корпусуна суу чачыраган болсо, шайманды тийүүнүн алдында кубаттуучу сайгычын розеткасынан чыгарып, андан кийин гана суу тамчыларын сүртсөңүз болот.
- Шайманды имараттардын сыртында же суу беттеринде колдонууга тыюу салынат.
- Шайманды суу кийимди, сүлгүлөрдү ж.б. кургатууга тыюу салынат.
- Майда өлчөмдүү кийим же интерьер буюмдарды гана кургатууга уруксат берилген.
- Түзмөктү колдонууда тирөөч буттарды милдеттүү түрдө колдонуңуз, түзмөктү тегиз беттин үстүндө гана колдонуңуз. Шайманды колдонуунун алдында буттары туура орнотулганын текшерип алыңыз.
- Бат жалындап кетүүчү заттар сакталып же колдонулуп турган имараттарда шайманды иштетүүгө тыюу салынат.
- Имараттын ичиндеги температурасы +30 °C жогору болгондо шайманды иштетпеңиз.
- Уйку убакытка шайманды иштетпеңиз же уктап турган адамдын жанында жайгаштырбаңыз.
- Иштеп турган шаймандын үстүн жабууга тыюу салынат.
- Шаймандын тешиктерин ар кыл заттар же интерьердин элементтери тосуп калганына жол бербейиз.
- Өрт коркунучун, жаракат алуунун же шаймандын бузулуу коркунучун жоюу үчүн, ар кыл башка буюмдарды шаймандын решеткаларына салууга тыюу салынат.
- Түзмөктү колдонуу убагында аны көмкөрбөңүз.

- Шайманды жылдыруунун алдында аны электр розеткасынан ажыратып, ал толугу менен муздаганын күтүңүз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуз! Балдарга полиэтилен баштыктары же таңгактоочу пленка менен ойноого уруксат бербейсиз. **Бул тумчуугуунун коркунучун жаратат!** **Көңүл буруңуз!** Аралыктан башкаруу пультуна литий азыктандыруу элементи коюлган. Литий азыктандыруу элементи баланын кызыл өңгөчүнө түшүүдөн абайлаңыз. **Бала азыктандыруу элементин жуткан болсо, дароо доктурга кайрылыңыз.**

- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Балдар же жөндөмдүүлүгү төмөн адамдардын жанында шайманды колдонгондо өзгөчө этият болуңуз.
- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес. Түзмөк иштеп жана муздап турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар, колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Иштеп турган шайманды кароосуз калтырбаңыз.
- Шайманды тазалагандын алдында же ал колдонбой турганда аны электр тармагынан ажыратыңыз.
- Тармактык шнурунун сайгычын электр розеткасынан ажыратканда тармактык шнурду тартпаңыз, тармактык шнурдун сайгычын колуңуз менен кармап, аны электр розеткасынан чыгарыңыз.
- Тармактык шнурдун сайгычын суу колуңуз менен тийбейсиз.
- Электр шнурун ысык беттерге же эмеректин учтуу кырларына тийгизбейсиз.
- Электр шнурун шаймандын корпусуна түрүүгө тыюу салынат.
- Электр шнуру бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.coolfort.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдардын жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ ИШТЕТҮҮНҮН АЛДЫНДА

Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

КӨНҮЛ БУРУҢУЗ! Конвектор имараттарды кошумча жылытуу үчүн гана арналган. Ал негизги жылытуучу аспап катары колдонууга ылайыкташтырылбаган.

- Түзмөктү заводдук таңгагынан жыгарып, таңгакты сактап алыңыз.
- Колдонмосун окуп, жабдыктын жыйынтыгын текшерип алыңыз.
- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбоңуз.
- Шаймандын электр чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна дал келерин текшерип алыңыз.
- Түзмөк ылдамдыгы 50 Гц же 60 Гц болгон алмашма ток тармагында иштөөгө арналган, зарыл болгон ылдамдыгында иштегени үчүн эч кошумча жөндөөнүн зарылдыгы жок.

ОРНОТУУ

Жерде орнотуу

- Түзмөктү көмкөрүңүз.
- Таяныч буттарын (1) конвектордун корпусундагы чыгып турган жери менен буттагы бекиткич менен мүнөздүү чык этип бекитилгенине чейин бириктирип орнотуңуз (сүр. 1).
- Конвекторду көмкөрүп, таяныч буттарына (1) коюңуз.
- Түзмөк түз бетте орнотулганына ынаныңыз.

АРАЛЫКТАН БАШКАРУУ ПУЛЬТУ

КӨНҮЛ БУРУҢУЗ! Аралыктан башкаруу пультуна (22) литий азыктандыруу элементи коюлган. Литий азыктандыруу элементи баланын кызыл өңгөчүнө түшүүдөн абайлаңыз. **Бала азыктандыруу элементин жуткан болсо, дароо доктурга кайрылыңыз.**

- Бекитмени бир жагынан басып, азыктандыруу элементин (27) чыгарыңыз, CR2025 азыктандыруу элементин полярдуулугун сактап орнотуңуз.
- Азыктандыруу элементинин кармагычын (27) ордуна орнотуңуз.

Эңгекертүү: коргоочу пленка катмары бар болсо, катмарды азыктандыруу элементинин кармагычынан (27) чыгарыңыз.

Азыктандыруу элементин алмаштыруу

- Азыктандыруу элементинин кармагычын (27) чыгарып, эски азыктандыруу элементин чыгарып, CR2025 түрүндөгү жаңы азыктандыруу элементин полярдуулугун сактап орнотуп, азыктандыруу элементинин кармагычын (27) пультка (22) орнотуңуз.
- Колдонулган азыктандыруу элементин жөнөкөй турмуш-тиричилик калдыктары менен ыргытпаңыз, аны атайын түйүнгө утилизациялоого тапшырыңыз.

КОНВЕКТОРДУ ПАЙДАЛАНУУ

- Шайманды иштетүүнүн алдында электр тармагындагы чыңалуусу шаймандын иштөө чыңалуусуна ылайык болуп, азыктандыруу өчүргүчү (3) өчүрүлгөн абалында болгонун текшерип алыңыз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз.

КЫРГЫЗ

КОНВЕКТОРДУ ИШТЕТҮҮ

- Конвекторду өчүргүч (3) менен иштетиңиз, ошондо үн белгиси пайда болуп, конвектор күтүү режимине өтөт. Башкаруу панелинде (5) иштетүү/өчүрүү баскычынын индикатору (14) «» үйүп, ал эми дисплейде цифралуу белгилери (15) менен конвектор орнотулган имараттын ичиндеги температурасы көрсөтүлүп, (16) «°C» белгиси көрсөтүлөт.
- Башкаруу панелиндеги (5) иштетүү/өчүрүү баскычын (7) «» же аралыктан башкаруу пультунда (22) баскычты (23) «» басыңыз, конвектор иштейт да үлпүлдөп турган цифралуу белгилери (15) менен имараттагы коюлган температурасы көрсөтүлөт, андан соң белгилер үлпүлдөбөй, туруктуу күйгөн белгилери менен имараттагы температурасы көрсөтүлүп, (16) «°C» белгиси күйөт. Бир нече убакыттан кийин температура индикациясы, (16) «°C» белгиси менен (14) «» белгиси өчөт, кезектеги режимдин белгиси (18, 19, 20 же 21) көрсөтүлөт.

Эңскертүү: индикатордогу температуранын көрсөткүчү башка температураны өлчөгөн аспаптардын көрсөткүчтөрүнөн бир аз айырмалануу мүмкүн.

- Конвекторду өчүрүү үчүн башкаруу панелиндеги (5) иштетүү/өчүрүү (7) «» баскычын же аралыктан башкаруу пультундагы (22) баскычты (23) «» кайрадан басыңыз, ошондо конвектор күтүү режимине өтүп, цифралуу белгилери (15) имараттагы температурасы көрсөтүлүп, (16) «°C» белгиси күйөт.
- Азыктандыруу өчүргүчүн (3) басып, конвекторду өчүрүңүз, ошондо температуранын цифралуу белгилери (15) өчөт.

ИМАРАТТЫ ЖЫЛЫТУУ ТЕМПЕРАТУРАСЫН КОЮУ

- Имаратты жылытуу температуранын тандоо диапозону 5 °C-тан 45 °C-ка чейинди түзөт.
- Жарыялабай коюлган имаратты жылытуу температурасы – 25 °C.
- Имаратты жылытуу температурасын тандоо үчүн башкаруу панелиндеги (5) баскычтардын (9, 10) «», «» бирин же аралыктан башкаруу пультундагы (22) баскычтардын (26) «», «» бирин басыңыз, ошондо цифралуу белгилери (15) үлпүлдөп турат, баскычтарды (9, 10) же (26) ар басуусу менен температура 1 °C жогорулап же төмөндөп турат да эч иш-аракет жасалбаса 3 секунданын ичинде сакталып турат. Имаратты жылытуу температурасын койгондон кийин цифралуу белгилери (15) менен имараттын ичиндеги температурасы көрсөтүлүп, (16) «°C» белгиси күйөт.
- Имараттагы температурасы коюлган температурадан 2 °C-ка жогорулаганда жылытуу өчөт, имараттагы температурасы коюлган температурадан 2 °C-ка төмөндөгөндө, жылытуу иштетилет.

КУБАТТУЛУКТУ КОЮУ

- Башкаруу панелинде (5) баскычты (8) «» же аралыктан башкаруу пультунда (22) баскычты (24) «» ар басуусу төмөнкү режимдерди тандоону мүмкүн кылат: «минималдуу кубаттуулук режим» (1000 Вт), «максималдуу кубаттуулук режим»

(2000 Вт), «автоматтык режим», «муздагандан сактануу режим».

- Ар режими башкаруу панелинде (5) ылайыктуу пиктограмма менен белгиленет.

Режимдердин таблицасы

Индикациялоо	Режими
	Максималдуу кубаттуулук режими 2000 Вт
	Минималдуу кубаттуулук режими 1000 Вт
	Автоматтык режими. Жылытуу 25 °C деңгээлине чейин иштейт, андан соң конвектор өчүп, имараттагы температурасы 25 °C төмөн болгондо кайрадан жылытууну баштайт. Ушул режим жарыялабай коюлган да конвекторду иштеткенден кийин ар дайым активдүү болот.
	Муздагандан сактануу режими. Имараттагы температурасы 7 °C төмөн болгондо, конвектор имаратты жылытып иштеп баштайт.

ТАЙМЕР

- Таймерди жөндөө режимине кирүү үчүн иштеп турган абалда башкаруу панелиндеги (5) баскычты (11) «» же аралыктан башкаруу пультундагы (22) баскычты (25) «» басыңыз, ошондо цифралуу белгилери (15) үлпүлдөп турат.
- Башкаруу панелиндеги (5) баскычтардын (9 же 10) «», «» же аралыктан башкаруу пультундагы (22) баскычтардын (26) «», «» бирин басыңыз, ошондо таймердин мөөнөтү 1 саатка көбөйүп же азайып туруп, эч иш-аракет жасалбаса 3 секунданын ичинде сакталып турат, (17) «» белгиси да күйүп турат.
- Таймерди коюу диапозону 0-дөн 24 саатка чейин аралыкты түзөт.
- Таймердин мөөнөтүн койгондон кийин индикатор (17) «» таймердин иштөө мөөнөтү бүткөнүнө чейин туруктуу түрдө күйүп турат.
- Таймердин иштөө режиминде сиз имаратты жылытуу температурасын да конвектордун керектүү кубаттуулугун койсоңуз болот.
- Таймерди өчүрүү үчүн таймердин мөөнөтүн 0 коюңуз же конвекторду азыктандыруу өчүргүчү (3) менен өчүрүңүз.
- Коюлган таймер мөөнөтүн текшерүү үчүн башкаруу панелиндеги (5) баскычты (11) «» же аралыктан башкаруу пультундагы (22) баскычты (25) «» басыңыз. Ошондон соң таймерди жөндөө режиминде эч кандай иш-аракет жасалбаса, конвектор күтүү режимине өтүп, дисплейде имараттагы температурасы көрсөтүлүп, (16) «°C» белгиси күйөт.

МУЗДАГАНДАН КОРГОО ФУНКЦИЯСЫ

- Конвектор күтүү режиминде болгондо имараттагы температурасы 7 °C-тан төмөн болгондо, конвектор иштеп (12) «» белгиси көрсөтүлөт.
- Имараттагы температурасы 7 °C-ка жеткенде, жылытуу өчөт.

ЦИФРАЛУУ БЕЛГИЛЕР

Конвектор иштеп турганда цифралуу белгилер (15) күйүп турат, бир нече убакыттын ичинде эч иш-аракет жасалбаса, цифралуу белгилер (15) өчөт, ар кайсы баскычты баскандан кийин жарыгы кайрадан максималдуу болуп калат.

БАЛДАРДАН БЕКИТҮҮ

- Балдардан бекитүү функциясын иштетүү же өчүрүү үчүн башкаруу панелиндеги (5) сенсордук баскычтарды (9) менен (10) « $\oplus$ », « $\ominus$ » чогу басыңыз да 5 секунданын ичине кармап туруңуз. Жарыкдиоддук дисплейде (15) «CH» белгиси менен балдардан бекитүү функциясынын иштегени белгиленет.
- Балдардан бекитүү функциясы аралыктан башкаруу пультунан (22) иштетилбейт.

Эскертүү:

- Биринчи иштеткенде ысытуу элементи күйүп, бир аз түтүн же башкача жыт чыгуу мүмкүн. Бул нормалдуу кубулуш.
- Шайман иштеп турган учурда терезе-зшиктерди ачпаңыз, андай болбосо муздак абаа келип турганынан шаймандын иши керектүү натыйжага алып келбейт.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАМ КӨРҮҮ

- Конвекторду тазалагандын алдында аны электр тармагынан суруп, толугу менен муздатып алыңыз.
- Чаң толуп калбаганы үчүн шайманды мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз.
- Конвектордун сырткы жагын (4) жумушак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз. Кирди кетирүү үчүн абразивдүү жуучу каражаттарды же ар кыл эриткичтерди колдонбонуз.
- Конвектордун корпусун, электр шнуру менен кубаттуучу сагычын сууга же башка ар кыл суюктуктарга салууга тыюу салынат, ток уруунун коркунучуна жол бербөө үчүн түзмөктүн корпусунун ичине суу куюлуусунан абайлаңыз.
- Шаймандын панжаларын тазалоо үчүн ылайыктуу саптамалары бар чаң соргучту тазаласаңыз болот.

САКТОО

- Конвекторду тазалагандан кийин аны караңгы, кургак жана салкын жерге сактоого алып салыңыз.
- Конвекторду кайрадан иштетүүнүн алдында анын иштегенин, электр шнурундагы изоляциясынын бузулуулары жок болгонун, шнурдун сайгычынын бүтүндүгүн текшерүү кеңештелет.
- Конвекторду балдардын жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Конвектор – 1 даана
Таяныч буттары – 2 даана.
Аралыктан башкаруу пульту – 1 даана.
Колдонмо – 1 даана.
Кепилдик талону – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 1800-2000 Вт
Электр коопсуздуктун классы: I
Жылытуу аянты: до 20 кв.м-ге чейин
Аралыктан башкаруу пульту: --- 3 В, элемент «CR2025» (топтомуну кирет)

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз. Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл. Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмону арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@coolfort.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жакырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү үч жылдан кем эмес.

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

EAC

ROMÂNĂ

CONVECTOR CF-3940

Convectorel este destinat numai pentru încălzirea suplimentară a încăperilor și nu este destinat să funcționeze ca dispozitiv principal de încălzire.

DESCRIERE

1. Picioare de sprijin
2. Senzor de temperatură
3. Întrerupător de alimentare
4. Corp
5. Panoul de comandă/indicarea modului de funcționare
6. Grilă de ieșire a aerului cald

Panou de comandă (5)

Butoane tactile de comandă

7. Buton tactil de pornire/oprire «»
8. Buton tactil pentru selectarea modului de funcționare «»
9. Buton tactil pentru reducerea temperaturii sau timpul temporizatorului «»
10. Buton tactil pentru ridicarea temperaturii sau durata temporizatorului «»
11. Buton tactil pentru setări ale temporizatorului (1-24 h) «»
12. Buton tactil pentru a activa funcția Wi-Fi «»

Indicație

13. Indicator pentru pornirea controlului Wi-Fi «»
14. Indicator de pornire/oprire «»
15. Simboluri digitale
16. Simbolul temperaturii din încăpere «»
17. Indicator de pornire a temporizatorului «»
18. Indicator de putere maximă de încălzire «»
19. Indicator de putere minimă de încălzire «»
20. Indicator de mod automat «»
21. Indicator pentru modul de protecție împotriva înghețului «»

Telecomandă

22. Telecomandă
23. Buton de pornire/oprire «»
24. Butonul de selectare a modului de funcționare
25. Butonul de pornire a temporizatorului în modul de așteptare «»
26. Butoane pentru setarea temperaturii de încălzire/timpului de funcționare a temporizatorului «», «»
27. Suport de baterii

ATENȚIE!

Pentru protecție suplimentară este recomandabilă instalarea unui disjuncteur de protecție (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electrică; pentru instalarea ECB adresați-vă unui specialist.

AVERTIZARE! Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți încălzitorul.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea dispozitivului electric citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare și păstrați-o pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință. Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea neco-

respunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau bunurilor acestuia.

- Înainte de prima conectare, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a dispozitivului.
- Cablul electric este dotat cu o fisă de tip «euro»; conectați-o la priză electrică cu contact sigur cu pământul.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului, nu utilizați manșoane de reducere la conectarea dispozitivului la priză electrică.
- Pentru a evita supraîncălzirea rețelei electrice, urmăriți ca în priză electrică în care este conectat acest dispozitiv să nu fie conectate alte dispozitive electrice cu consum mare de energie.
- Este interzisă conectarea dispozitivului la cronometre externe sau la prizele electrice cu telecomandă.
- Încălzitorul nu trebuie să fie amplasat direct sub priză electrică.
- Așezați-l astfel încât priză electrică să fie sub nivelul dispozitivului, în timp ce accesul la priză trebuie să fie liber.
- Pentru a evita arsurile evitați contactul suprafețelor fierbinți cu zonele deschise ale corpului.
- Nu utilizați acest încălzitor lângă cadă, duș sau piscină.
- Este interzisă utilizarea dispozitivului în încăperi cu umiditate înaltă.
- Instalați dispozitivul la o distanță de nu mai puțin de 1-1,5 m de materiale și obiecte inflamabile, flăcări deschise sau recipiente cu apă.
- Nu permiteți contactul corpului dispozitivului cu apa.
- Dacă pe corpul dispozitivului a nimerit apă, atunci, înainte de a atinge dispozitivul, extrageți fișa cablului de alimentare din priză electrică, și numai atunci puteți șterge picăturile de apă.
- Se interzice utilizarea dispozitivului în afara încăperilor sau pe suprafețe umede.
- Se interzice utilizarea dispozitivului pentru uscarea hainelor ude, a prosoapelor etc.
- Este permisă uscarea numai a articolelor de îmbrăcăminte sau de interior de dimensiuni mici.
- La instalarea dispozitivului utilizați obligatoriu picioarele suport și utilizați-l pe o suprafață plană, stabilă. Înainte de utilizare asigurați-vă, picioarele de suport sunt instalate corect.
- Nu utilizați dispozitivul în încăperi, unde sunt depozitate sau se folosesc lichide ușor inflamabile.
- Nu utilizați dispozitivul, dacă temperatura din încăpere este mai mare de +30°C.
- Nu porniți dispozitivul în timpul somnului și nu-l amplasați lângă o persoană, care doarme.
- Se interzice acoperirea dispozitivului în timpul funcționării acestuia.
- Evitați blocarea orificiilor dispozitivului cu orice fel de obiecte sau elemente de decor ale încăperii.
- Pentru a evita inflamarea, riscul de traumatism sau deteriorare a dispozitivului, nu introduceți obiecte străine în grila dispozitivului.
- Nu întoarceți aparatul cu susul în jos în timpul funcționării.
- Înainte de a deplasa dispozitivul deconectați-l, extrageți fișa cablului de alimentare din priză electrică și așteptați răciră completă a acestuia.

- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite ca ambalaj, fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**

Atenție! Telecomanda folosește o baterie cu litiu. Evitați nimerirea bateriei cu litiu în esofagul copilului. **Dacă copilul a înghițit bateria, adresați-vă imediat medicului.**

- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Fiți deosebit de prudenți atunci, când dispozitivul este utilizat în nemijlocita apropiere a copiilor sau persoanelor cu dizabilități.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către copii. În timpul funcționării și în timpul răcirii plasați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă acestea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Nu lăsați aparatul în funcțiune fără supraveghere.
- Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică înainte de curățare sau dacă nu-l utilizați.
- Când deconectați fișa cablului de alimentare de la priza electrică, nu trageți de cablul de alimentare, apucați fișa cablului de alimentare cu mâna și scoateți-l din priza electrică.
- Nu atingeți fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Nu permiteți contactul cablului de alimentare cu suprafețe fierbinți și cu muchii ascuțite ale mobilierului.
- Se interzice înfășurarea cablului de alimentare în jurul corpului dispozitivului.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de servare sau personal cu calificare corespunzătoare.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezamblați dispozitivul de sine stătător în caz de defecțiune, precum și după căderea dispozitivului deconectați aparatul de la priza electrică și adresați-vă la orice centru autorizat (împuternicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.coolfort.ru.
- Transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Păstrați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii și persoane cu dizabilități.

PREZENTUL DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

ÎNAINTE DE PRIMA CONECTARE

După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

ATENȚIE! Convectorul este destinat numai pentru încălzirea suplimentară a încăperilor. Acesta nu este destinat funcționării în calitate de dispozitiv de încălzire de bază.

- Scoateți dispozitivul din ambalajul original, păstrați ambalajul.
- Citiți instrucțiunile și verificați conținutul pachetului.

- Verificați integritatea dispozitivului, nu utilizați dispozitivul dacă acesta este deteriorat.
- Asigurați-vă că tensiunea de lucru a dispozitivului corespunde tensiunii din rețeaua electrică.

INSTALARE

Montare pe podea

- Întoarceți dispozitivul.
- Instalați picioarele de susținere (1), aliniind proeminența de pe convector cu zăvorul de pe picior până când un clic caracteristic al zăvorului se fixează în poziție (fig. 1).
- Întoarceți convectorul și puneți-l pe picioarele de sprijin (1).
- Asigurați-vă că dispozitivul este instalat pe o suprafață plană.

TELECOMANDĂ

ATENȚIE! Telecomanda (22) folosește o baterie cu litiu. Evitați nimerirea bateriei cu litiu în esofagul copilului.

Dacă copilul a înghițit bateria, adresați-vă imediat medicului.

- Apăsăți fixatorul și scoateți suportul bateriei din telecomanda (27), instalați bateria CR2025, respectând strict polaritatea.
- Instalați la loc suportul pentru bateriei (27) la loc.

Remarcă: la prezentă folie izolatoare de etanșare, îndepărtați-o de pe suportul bateriei (27).

Înlocuirea elementul de alimentare

- Scoateți suportul pentru baterii (27), îndepărtați bateria veche, instalați o nouă baterie CR2025, respectând polaritatea corectă, introduceți suportul pentru baterii (27) în telecomandă (22).
- Nu aruncați bateria uzată împreună cu deșeurile menajere obișnuite, ci duceți-o la un centru de reciclare specializat pentru a fi eliminată.

UTILIZAREA CONVECTORULUI

- Înainte de conectare asigurați-vă, că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a dispozitivului, iar comutatorul (5) se află în poziția oprit.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.

PORNIREA CONVECTORULUI

- Porniți convectorul cu ajutorul întrerupătorului de alimentare (3), se va auzi un semnal sonor și convectorul va intra în modul de așteptare. Pe panoul de control (5) se va aprinde indicația butonului de pornire/oprire (14) «», iar temperatura din interiorul încăperii în care este instalat convectorul va fi afișată cu simboluri digitale (15), și se va aprinde simbolul (16) «**C**».
- Apăsăți butonul de pornire/oprire (7) «» de pe panoul de control (5) sau butonul (23) «» de pe telecomandă (22), convectorul se va aprinde și temperatura setată a încăperii va fi afișată cu simboluri digitale intermitente (15), iar apoi numerele vor înceta să clipească și temperatura încăperii va fi afișată cu un simbol strălucit și se va aprinde simbolul (16) «**C**». După un timp afișajul temperaturii, simbolul (16) «**C**» și simbolul (14) «» se sting și se afișează simbolul modului curent (18, 19, 20 sau 21).

ROMÂNĂ

Remarcă: citirile de temperatură de pe indicator pot fi ușor diferite de cele ale altor instrumente de măsurare a temperaturii.

- Pentru a opri convectorul apăsați din nou butonul de pornire/oprire (7) «» de pe panoul de control (5) sau butonul (23) «» de pe telecomandă (22), convectorul va trece în modul de așteptare, iar temperatura încăperii va fi afișată cu caractere digitale (15), și se va aprinde simbolul (16) «°C».
- Opriti convectorul cu ajutorul întrerupătorului de alimentare (3), simbolurile digitale ale temperaturii (15) se vor stinge.

SETAREA TEMPERATURII DE ÎNCĂLZIRE A ÎNCĂPERII

- Intervalul de setare a temperaturii de încălzire a încăperii este cuprins între 5 °C și 45 °C.
- Temperatura implicită de încălzire a încăperii este setată la 25 °C.
- Pentru a seta temperatura de încălzire a încăperii apăsați unul dintre butoanele (9, 10) «», «» de pe panoul de comandă (5) sau unul dintre butoanele (26) «», «» de pe telecomandă (22), simbolurile digitale (15) vor clipi și, de fiecare dată când butoanele (9, 10) sau (26) sunt apăstate, temperatura va crește sau va scădea cu 1 °C și va rămâne așa timp de 3 secunde, dacă nu se efectuează nicio acțiune. După setarea temperaturii de încălzire a încăperii simbolurile digitale (15) indică temperatura încăperii și se va aprinde simbolul (16) «°C».
- Dacă temperatura încăperii crește cu 2 °C peste temperatura setată, încălzirea se va opri, iar dacă temperatura încăperii scade cu 2 °C sub temperatura setată, încălzirea se va porni.

SETAREA PUTERII

- Fiecare apăsare a butonului (8) «» de pe panoul de comandă (5) sau a butonului (24) «» de pe telecomandă (22) vă permite să selectați următoarele moduri: «mod de putere minimă» (1000 W), «mod de putere maximă» (2000 W), «mod automat», «mod de protecție împotriva înghețului».
- Fiecare mod va fi afișat cu o pictogramă corespunzătoare pe panoul de control (5).

Tabelul modurilor

Indicație	Mod
	Modul de putere maximă 2000 W
	Modul de putere minimă 1000 W
	Mod automat. Încălzirea se efectuează la un nivel de 25 °C, apoi convectorul se va opri și va începe încălzirea, dacă temperatura încăperii scade sub 25 °C. Acest mod este setat în mod implicit și va fi întotdeauna activ după pornirea convectorului.
	Modul de protecție împotriva înghețului. Dacă temperatura încăperii scade sub 7 °C, convectorul va porni pentru a încălzi încăperea.

TEMPORIZATOR

- În starea de pornire apăsați butonul (11) «» de pe panoul de control (5) sau butonul (25) «» de pe telecomandă (22) pentru a intra în modul de setare a temporizatorului de oprire, în acest timp caracterele digitale (15) vor clipi.
- Apăsați unul dintre butoanele (9 sau 10) «», «» de pe panoul de comandă (5) sau unul dintre butoanele (26) «», «» de pe telecomandă (22), unde timpul temporizatorului va crește sau scădea cu 1 oră și să fie salvat după 3 secunde, dacă nu se întreprinde nicio acțiune, la fel va lumina simbolul (17) «».
- Intervalul de setare a timpului temporizatorului de la 0 la 24 de ore.
- După ce setarea timpului temporizatorului este finalizată indicatorul (17) «» va arde constant până la expirarea duratei de funcționare a temporizatorului.
- În modul de funcționare a temporizatorului puteți seta și temperatura de încălzire a încăperii și puterea necesară a convectorului.
- Pentru a opri temporizatorul setați timpul temporizatorului la 0 sau opriți convectorul cu ajutorul întrerupătorului de alimentare (3).
- Pentru a verifica timpul setat al temporizatorului apăsați butonul (11) «» de pe panoul de control (5) sau butonul (25) «» de pe telecomandă (22). Dacă nu se efectuează nicio altă acțiune în modul de setare a temporizatorului, convectorul va intra în modul de așteptare, iar afișajul va indica temperatura încăperii și se va aprinde simbolul (16) «°C».

FUNCȚIA DE PROTECȚIE ANTI-ÎNGHEȚ

- Dacă convectorul este în modul de așteptare, iar temperatura încăperii este mai mică cu 7 °C, convectorul se va aprinde și va fi afișat simbolul (21) «».
- Când temperatura încăperii atinge 7 °C, încălzirea se va opri.

SIMBOLURILE DIGITALE

Când convectorul este în funcțiune, simbolurile digitale (15) se aprind, dacă nu există nicio acțiune pentru o perioadă de timp, simbolurile digitale (15) se vor stinge, dacă se apasă orice buton, luminozitatea va reveni la maxim.

BLOCARE PENTRU COPII

- Apăsați simultan și mențineți apăsat timp de 5 secunde butoanele tactile (9) și (10) «», «» de pe panoul de comandă (5) pentru a activa sau dezactiva funcția de blocare pentru copii. Afișajul LED (15) va afișa simbolul «CH» pentru a indica faptul că blocarea de siguranță pentru copii este activă.
- Funcția de blocare pentru copii nu poate fi setată de la telecomandă (22).

Remarci:

- La prima conectare, elementul de încălzire se arde, de aceea este posibilă apariția unei cantități mici de fum sau miros străin. Acest lucru este permis.
- Nu deschideți ferestrele sau ușile în timpul funcționării dispozitivului, în caz contrar, lucrul dispozitivului nu va aduce rezultatele dorite din cauza fluxului de aer rece.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare deconectați convectorul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească.
- Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a evita acumularea prafului.
- Ștergeți suprafața exterioară a convectorului (4) cu o cârpă umezită, apoi ștergeți convectorul până la uscat. Nu folosiți substanțe de curățare abrazive sau solvenți pentru eliminarea impurităților.
- Nu scufundați corpul convectorului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în orice alte lichide, evitați nimerirea apei în interiorul corpului dispozitivului pentru a evita riscul de electrocutare.
- Pentru curățarea grilelor dispozitivului puteți utiliza un aspirator de praf cu o duză corespunzătoare.

DEPOZITARE

- După curățarea convectorului depozitați-l într-un loc întunecos, uscat și răcoros.
- Înainte de utilizare ulterioară a convectorului se recomandă verificarea funcționării lui, absența deteriorării izolației cablului de alimentare și a integrității fișei cablului de alimentare.
- Păstrați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii și persoane cu dizabilități.

SET DE LIVRARE

Convector – 1 buc.
Picioare de suport – 2 buc.
Telecomandă – 1 buc.
Instrucțiune – 1 buc.
Certificat de garanție – 1 buc.

CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Putere nominală: 1800-2000 W
Clasa de siguranță electrică: I
Suprafața de încălzire: până la 20 m.p.
Telecomandă:  3 V, element «CR2025»
(inclus în pachet)

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează

principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@coolfort.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabil.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Termenul de funcționare al dispozitivului este nu mai puțin de trei ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.



RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнунда (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

